

PHILIPS® UVCC200 80W 紫外線消毒櫃使用說明書

UVCC200 80W UVC Disinfection Chamber Instruction

目錄/Contents

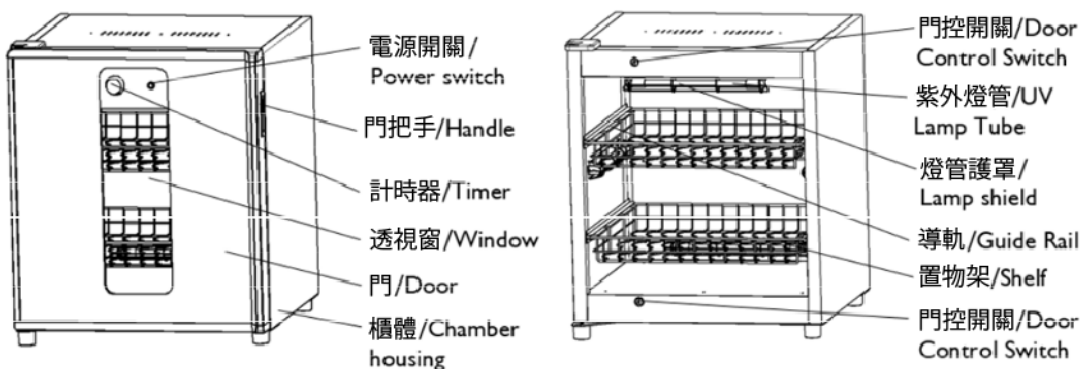
執行標準/Standard:GB4706.1 / IEC60335-1

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 一. 技術參數 Technical Parameters ····· 1 | 五. 注意事項 Cautions ····· 3 |
| 二. 產品結構 Product Structure ····· 1 | 六. 維修與保養 Maintenance ····· 3 |
| 三. 產品安裝 Product Installation ····· 2 | 七. 故障處理 Troubleshooting ····· 4 |
| 四. 使用說明 Instructions for use ····· 2 | 八. 環保清單 ····· 4 |

一. 技術參數 Technical Parameters

| 型號描述/Model | UVCC200 80W |
|------------------------------------|---|
| 外形大小 /Dimensions | 560*560*660mm |
| 體積/Volume | 110L |
| 重量/Weight | 22kg |
| 功率/Power | 80W |
| 輸入電壓/Input Voltage | 220-240V~ |
| 頻率/Frequency | 50-60Hz |
| 熔斷保護/Fuse Protection | 5A, 250V~ |
| 消毒方式/Disinfection Method | 253.7 nm 紫外線/UVC |
| 工作溫度範圍/Operating Temperature Range | 10-40°C |
| 存放溫度範圍/Storage Temperature Range | -20-60°C |
| 環境濕度範圍/Ambient Humidity Range | 10%-90% |
| 紫外線風險組別/UV Risk Group | 消毒櫃內紫外線危險組別為 RG3, 櫃體外部為 RG0/The risk group of ultraviolet radiation in the disinfection chamber is RG3, and the outside of the chamber is RG0 |

二. 產品結構 Product Structure



三. 產品安裝 Product Installation

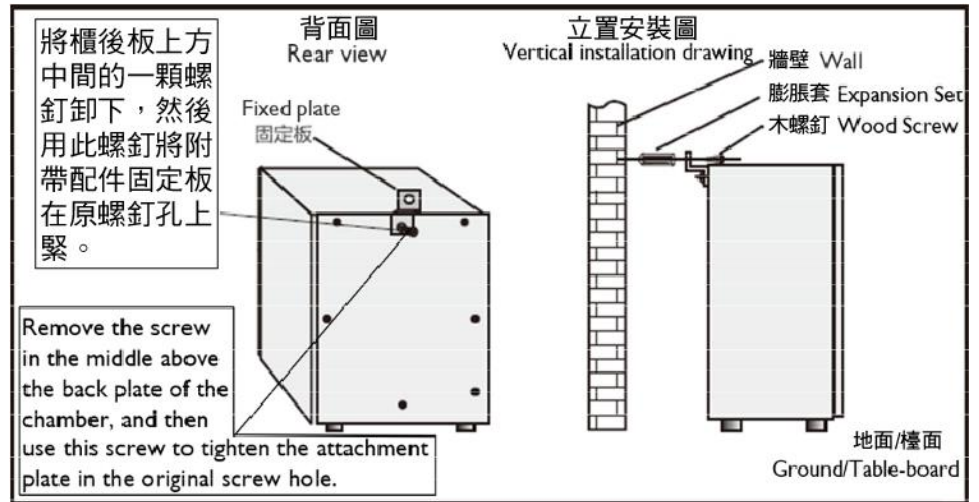
安裝前的準備與檢查/Preparation and inspection before installation:

1. 安裝位置必須距離燃氣器具、電熱器具或其他熱源 30 釐米以上，或使用隔板隔開。
The installation position must be more than 30cm away from gas appliances, electric heating appliances or other heat sources, or separated by board.
2. 安裝前必須檢查安裝位置的強度與表面平整度，不得造成櫃門偏斜和錯位。
Before installation, the strength and surface flatness of the installation place must be checked, and the skew and dislocation of the chamber door should not appear.
3. 消毒櫃應安裝於能夠承受櫃體重量的地方。
It should be installed in the place that can bear the weight of the chamber.
4. 安裝時，請仔細檢查有可能導致機器發生故障的因素，防止意外發生。
When installing, carefully check other factors that may cause the chamber to have malfunctions or accidents.
5. 衝擊電流約為 5 安培，請考慮電氣容量。
Impulse current is about 5 amperes, please check electrical capacity.
6. 安裝時，請充分考慮操作空間需要讓櫃門能夠完全打開。
When installing, please fully consider the operating space that the chamber door can be fully opened.

警告/WARNING:

1. 請可靠接地。避免接地不良會造成觸電引發意外事故/Please ground reliably so as not to cause electrical shock accidents caused by poor grounding.
2. 產品應由有資格的電工安裝。接線必須符合 IEE 電氣標準或當地的特殊要求/It should be installed by country's certified electrician, and the wiring should meet the IEE electrical standard or local special requirements.
3. 搬運時不可使用櫃門把手。應使用櫃體兩側的拉手/The handle on both sides of the chamber should be used when moving instead of the door handle.

櫃體安裝固定示意圖/Diagram of chamber installation and fixation



四. 使用說明 Instructions for use

適用範圍 Scope of application

非醫療用途，非醫療用品的硬質物體表面/Non-medical use. Hard surface of non-medical products

使用注意事項/Precautions for Use

1. 使用前請撕掉外殼覆膜/Tear off the cover film before use;
2. 使用前必須去掉置物架上的扎帶/Remove the ties on the shelf before use;
3. 消毒過程中如需打開櫃門，應先關閉門上電源開關/In the process of disinfection, If you need to open the door, the power switch must be off;
4. UV 光無法照射到物品下方表面(物品和托盤接觸部分)。如需徹底對物品底面殺菌，請將物品上下翻轉一次/The UV light cannot reach the contact part between the item's lower surface and the tray. If the bottom of the item needs to be completely disinfected, please flip the item up and down once;
5. 不推薦用於消毒未包裝好的食品/Not recommended for the food without package.

物品擺放要求和消毒方案 Requirements for object placement and disinfection plan

1. 物品與燈管之間至少保持 50mm 的距離，並保證被消毒的物品的每個表面都被紫外線照射到/Keep a distance of at least 50 mm between the object and the lamp tube, and make sure every surface of the object is exposed to ultraviolet light;
2. 物品不得疊放，且物品之間要保持 60 毫米以上的間隙/Objects should not be stacked, and a gap of more than 60 mm should be maintained between the objects;
3. 不得將潮濕和有液體溢出的物品放入消毒櫃中/Do not put wet objects or object with spilled liquids into the disinfection chamber;
4. 請按照物品的數量和尺寸大小選擇相應的擺放方案以及消毒時間，詳情請參閱右表/The disinfection scheme of objects should be based on the quantity and size of the objects and choose the corresponding placing plan and disinfection time. See the right table for details.

| 物品分類 Object Type | 物品尺寸 Object Size | 消毒時間 Disinfection Time | 注意事項 Precautions | 物品擺放 Object Placement |
|--------------------------------|-----------------------|---------------------------|---|--------------------------|
| 兩個大物品 Two big objects | 400mm*350mm *120mm | 10 分鐘/min | 物品距離燈管至少 50mm/ Keep the objects at least 50mm away from the lamp tube | |
| 一個小物品 One small object | 150mm*150mm *150mm | 3 分鐘/min | | |
| 一個大物品 One big object | 400mm*350mm *320mm | 10 分鐘/min | | |
| 多個小物品 Several small objects | 150mm*135mm *120mm | 10 分鐘/min | | |

正常消毒操作流程如下/Normal disinfection procedures are as follows

1. 確定電源插頭已插好/Make sure the power plug is plugged properly;
2. 按照消毒推薦方案表選取適合的方案，並確定消毒時間和物品擺放方式/Select the appropriate scheme according to the disinfection recommendation table to determine the disinfection time and the way of placing objects;
3. 打開櫃門將物品放入消毒櫃，按方案規定擺放好物品/Open the chamber door, put the objects into the disinfection chamber, and place the objects according to the scheme;
4. 關上櫃門，打開門上電源開關/Close the door and turn on the power switch;
5. 將門上的計時器轉到選取的時間檔，開始消毒/Turn the timer on the door to the selected time slot to start disinfection;
6. 在消毒過程中可通過定時器看到消毒過程所剩餘的時間，同時還可以通過門上的透視窗看到消毒櫃內的具體情況，確認所有燈管均正常工作(透視窗能夠完全隔離紫外線，無需擔心紫外線輻射會穿透透視窗)/During the disinfection process, the remaining time of the disinfection process can be seen through the timer. At the same time, the specific situation in the disinfection chamber can be seen through the perspective window on the door to confirm that all the lamps are working functionally (the perspective window can completely isolate ultraviolet radiation, and there is no need to worry that ultraviolet radiation will penetrate the perspective window);
7. 待定時器歸零，整個消毒流程結束/When the timer returns to zero, the whole disinfection process is finished;
8. 取出物品並關好櫃門，並可以準備進行下一次消毒/Take out the objects and close the chamber door, and prepare for the next disinfection.

燈管破碎處理/Solution to the lamp tube breakage

萬一燈管意外破碎，應先讓房間通風 30 分鐘，然後戴上手套取出碎片，裝進密封塑膠袋裡，帶到當地的廢物處理點進行安全處理/In case of accidental breakage of the lamp tube, it should be ventilated for 30 minutes first. Please remove the debris with gloves, put it in a sealed plastic bag and take it to a local waste disposal site for safe disposal.

五. 注意事項/CAUTIONS

警告/WARNING:



1. 我們的 UVC 產品不應用於任何由於使用該產品或因產品失效可能導致死亡、人身傷害和/或環境損害的應用或活動中 /Our UV-C Products are not meant to be used in applications or activities which may cause and/or lead to death, personal injury and/or damage to the environment.
2. 本 UV-C 產品未經批准和/或認證為醫療器械/This UV-C product is not approved and/or certified as a medical device.
3. 本產品發出的 UV-C 紫外線比陽光強得多，如果暴露在 UV-C 紫外線下，會對皮膚造成嚴重晒傷，也會損害你的視網膜 /The UV-C of this product is much stronger than normal sunlight. If you're exposed to UV-C light, it will cause a severe sunburn on your skin, which can also damage your retina.
4. 長時間暴露在 UV-C 中的物品可能會損壞和變色 /Materials that are exposed to UV-C for a long time may become damaged and/ or discoloured.
5. 請勿將貴重物品，如書畫、古董等物品，放入消毒櫃消毒。昕諾飛不對任何相關損害負責/Do not put valuables, such as calligraphy and painting, antiques, etc. into the disinfection chamber for disinfection. Signify is not responsible for any related damages.
6. 兒童應受到監督，以確保他們不會玩耍消毒櫃。不要把人、動物或植物放入消毒櫃/Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. And do not put people, animals or plants in the chamber.
7. 嚴禁在通電狀態下打開櫃門並按下兩個門控開關強行啟動紫外線燈管/It is strictly prohibited to open the chamber door and press the two door control switches to forcibly start the UV lamp tube.
8. 必須確認關好櫃門後才能進行消毒操作/The door must be closed and ensured before disinfection.
9. 禁止硬物撞擊紫外線燈管及其保護罩/Hard objects are prohibited to collide with the UV lamp tube and its shade.
10. 如果紫外線燈管損壞，必須更換飛利浦牌燈管 (TUV 16W FAM/10X25BOX) /If the UV lamp is damaged, it must be replaced with the Philips lamp tube.(TUV 16W FAM/10X25BOX).
11. 請單獨使用額定電流 5A 以上有可靠接地線的插座/Please use the socket with rated current above 5A and with reliable grounding wire.
12. 電源線為 Y 型連接，如果電源線損壞，為了避免危險，必須由製造商，其維修部或類似部門的專業人員更換/The power cord is Y-type connection. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
13. 如在使用過程中發現可以不經過任何透光物體(如玻璃等)直接看到紫外線光管發出的光線時，應馬上停止使用，並通知專業人員進行維修/If it is found that the light emitted by the ultraviolet light tube can be seen directly through without any transparent object (such as glass, etc.), the operation shall be stopped immediately and inform professional maintenance service.
14. 如在使用過程中出現異常情況(如異常氣味，溫升，噪音，煙霧等)應立即拔掉電源插頭，並通知專業人員進行維修/If it is found that abnormal smell, high temperature on the housing, noise and smoke), plug must be disconnected and inform professional maintenance service.
15. 請勿私自拆卸修理，消毒櫃必須由製造商或其維修部門等專業人員修理/ Do not disassemble and repair without permission. It must be repaired by the manufacturer or its maintenance department and other similar professionals.

16. 請勿將消毒櫃浸泡在水中或對消毒櫃噴水/Do not immerse the disinfection chamber in water or spray water on it.
17. 消毒時，物品應放置在物架上/Objects shall be placed on the tray when doing disinfection.
18. 此消毒櫃不適用於身體、感覺或智力能力下降或缺乏經驗和知識的人員(包括兒童)使用，除非他們已由其監護人對此消毒櫃的使用進行監督或指導。The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

六. 維修與保養 /Maintenance

- 不要對櫃體噴水/Do not spray water on the chamber.
- 燈座附近嚴禁進水/Do not let water in the vicinity of lamp holder.
- 在維修/清潔過程中，須先拔除電源插頭/Power off during maintenance or cleaning.
- 維修/清潔時，將門完全打開再將置物架取出/When maintenance or cleaning, open the door completely, then take out the shelf.
- 清潔高反鋁襯墊時，請使用軟布或軟毛巾，避免划傷表面/When cleaning high reflection aluminium liner, please use soft cloth or towel to avoid scratching the surface.
- 清潔消毒櫃外部：可用濕毛巾清潔，但不建議使用強力溶劑或洗滌劑。建議使用中性溫和清潔劑，清潔後清潔劑無殘留/External: the chamber can be cleaned with a wet towel. Strong solvents or detergents are not recommended. But neutral mild cleaners are recommended, no residual cleaners after cleaning.
- 清潔消毒櫃內部：可用用乙醇(試劑級)和軟毛巾清潔室內牆壁。注意不要在紫外線燈管上直接噴灑或塗抹化學品。這可能導致產品破壞。
/Interior: clean the interior walls with ethanol (reagent grade) and soft towel. Be careful not to spray or apply chemicals directly on the UV lamp tube. This may damage the product.
- 請嚴格按照以上要求進行維修與保養/Please maintain in strict accordance with the above requirements.

七. 故障處理/Troubleshooting

| 故障現象 Fault Phenomenon | 可能原因 Possible Causes | 處理方法 Processing Method |
|--|--|--|
| 消毒櫃不能正常運作 Disinfection chamber does not work | 電源插頭是否插好 Is the power plug plugged properly | 重新插好插頭 Plug in again |
| | 插座沒電 The socket is dead | 檢查供電線路 Check the power supply line |
| | 櫃門沒有關好 The door is not closed | 關好櫃門 Close the door |
| | 電源開關沒打開 The power is not turned on | 打開電源開關 Turn on the power switch |
| | 消毒櫃內部零件損壞 The internal components of the disinfection chamber are damaged | 聯繫經銷商 Contact dealer |
| 部分燈管不能正常運作 Some lamp tubes do not work | 燈管損壞 The lamp tube is damaged | 按說明書正確操作換燈管 Operate the lamp tube correctly according to the manual |
| | 驅動器損壞 The drive is damaged | 聯繫經銷商 Contact dealer |
| | 內部線路問題 Internal wiring problems | 聯繫經銷商 Contact dealer |
| 消毒櫃內有異味 Peculiar smell in the disinfection chamber | 消毒櫃內部不乾淨 The chamber is not clean | 清潔消毒櫃 Clean the disinfection chamber |
| 消毒櫃異常發熱 Abnormal heating of disinfection chamber | 消毒櫃內部零件損壞 The internal components of disinfection chamber are damaged | 聯繫經銷商 Contact dealer |
| 消毒櫃發出煙霧或燒焦味 The disinfection chamber emits smoke or burning smell | 消毒櫃內部零件損壞 The internal components of disinfection chamber are damaged | 聯繫經銷商 Contact dealer |
| 未能通過紫外線劑量驗證 Failed to pass UV dose verification | 燈管老化 Aging lamp tube | 按說明書正確操作換燈管 Change the lamp tube correctly according to the manual |
| | 未正確操作 Incorrect operation | 按說明書正確操作 Follow the instructions correctly |

八. 環保清單

(僅中國使用/Only for China)

| 產品中有害物質的名稱及含量。 | | | | | | |
|----------------|--------|--------|--------|--------------|-----------------|------------------|
| 部件名稱 | 有害物質 | | | | | |
| | 鉛 (Pb) | 汞 (Hg) | 鎘 (Cd) | 六價鉻 (Cr(VI)) | 多溴聯苯多溴二苯醚 (PBB) | 多溴聯苯多溴二苯醚 (PBDE) |
| 外殼 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 內襯 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 玻璃 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 絲印油墨 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 五金配件 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 塑膠件 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 電路板 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 導線 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 燈管 | ○ | × | ○ | ○ | ○ | ○ |

此表格依據 SJ/T 11364 的規定編制
○表示該有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在 GB/T 26572 規定的限量要求以下。
×表示該有害物質至少在該部件所的某一均質材料中的含量超出 GB/T 26572 規定的限量要求。

Applicable to China Only

注：紫外線燈管以及鎮流器等物品請按照當地國家和地方法律處理。更多資訊請訪問斯諾飛網站。

Note: UV lamp and ballast should be handled according to local laws and regulations. For more information, please visit Signify website.